

Documentul Sumar al Proiectului

Denumirea Proiectului:	Moldova – Programul pentru Dezvoltarea Companiilor de Apă și Canalizare
Țara:	Moldova
ID Proiect:	40267
Sector de afaceri:	Infrastructură Municipală și de Mediu
Public/Privat:	Public
Environmental category:	B
Data Consiliului de Directori:	25 Mai 2010
Statut:	Aprobarea Finală – aprobat; Spre aprobare Consiliului de Directori
Data publicării DSP:	23 Februarie 2010
Data actualizării DSP:	14 Mai 2010
Obiectivele și descrierea proiectului:	<p>BERD examinează posibilitatea acordării unui împrumut suveran pentru sprijinirea companiilor municipale de apă și canalizare în localitățile cu o orientare mai accentuată spre reforme. Programul presupune regionalizarea companiilor de apă și canalizare prin intermediul expansiunii operațiunilor acestora în localitățile învecinate, fiind structurat ca program de investiții prioritare focusat asupra companiilor de apă și canalizare din Florești, Soroca, Hîncești, Orhei, Leova și Ceadîr-Lunga, localități cu angajament de a ajusta tarifele și de a introduce principii de operare bazate pe recuperarea costurilor acestor companii, cu scopul de a asigura viabilitatea financiară a acestora. Programul mai are ca scop și fortificarea acestor companii cu intenția asigurării furnizării adecvate a apei potabile și îmbunătățirea sistemelor de tratare a apelor uzate.</p>
Impact de tranziție:	<p>Impactul de tranziție va deriva din următoarele aspecte:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) Companiile de apă vor întreprinde un set de măsuri în vederea restructurării și diminuării costurilor (pentru durabilitatea tehnică, operațională și financiară) și în paralel se va efectua reabilitarea facilităților existente de aprovizionare cu apă și canalizare.(ii) Regionalizarea/extinderea ariei de deservire către localitățile învecinate cu fiecare dintre orașele selectate, cu investirea în localitățile mai mici, care altfel nu ar fi incluse în alte programe din sector.(iii) Introducerea Acordurilor de Deservire, care definesc drepturile și obligațiile (și indicatorii de performanță) a localităților și companiilor sale de apă și canalizare.(iv) Proiectul va promova finanțarea comercială către sectorul de apă/canalizare pentru a complementa programele finanțate de donatori. Împrumutul BERD este acordat companiilor de apă în baza principiilor de recuperare a costurilor. Programul de Îmbunătățire a Performanței Financiare și Operaționale va avea ca rezultat o capacitate financiară sporită a companiilor de apă participante, care eventual va duce la posibile finanțări comerciale, non-suverane.
Cliantul:	Împrumutatul va fi Republica Moldova reprezentată de Ministerul Finanțelor. Beneficiarii finali vor fi companiile de apă și canalizare

din 6 localități: Florești, Soroca, Hîncești, Orhei, Leova și Ceadîr-ÎLunga, care doresc să se restructureze și să-și extindă operațiunile la nivel regional.

Finanțarea BERD:

BERD va acorda un împrumut suveran în suma de pînă la 10 milioane Euro.

Proiectul va fi co-finanțat în sumă egală (de 10 milioane Euro) de către Banca Europeană pentru Investiții (BEI) și un grant de aceeași mărime (10 milioane Euro) din partea Facilității UE de investiții pentru vecinătate (NIF). BERD acționează ca instituție ce conduce coordonarea acestei tranzacții.

Costul total al proiectului:

Proiectul constă dintr-un program în sumă totală de 30 milioane Euro.

Impactul de Mediu:

Proiectul a fost plasat în categoria B în cadrul Politicii Sociale și de Mediu din 2008, urmînd Examinarea Inițială Socială și de Mediu (EISM) a Programului de Investiții Prioritare (PIP) propuse pentru cele șase Companii de Apă și Canalizare Participante. Componentele PIP vor implica reabilitarea și expansiunea aprovizionării cu apă și a sistemului de colectare a apelor uzate în Companiile de Apă și Canalizare Participante, cu centrarea pe reabilitarea și expansiunea rețelelor existente de livrare a apei în toate cele șase localități și reabilitarea și expansiunea rețelelor de ape uzate, fără a implica vreo achiziție de pămînt sau strămutări/dislocări. Prin implementarea PIP se așteaptă îmbunătățirea eficienței livrării apei și colectării apelor uzate pe teritoriul Moldovei, astfel contribuind la aprovizionarea accesului neîntrerupt la apa potabilă curată, prevenirea poluării cursului apei și îmbunătățirea sănătății publice. Orice impact advers se așteaptă a fi limitat înainte de toate la probleme tipice aferente lucrărilor civile, inclusiv întreruperi în deservire și deranjare de trafic care sunt localizate strict și sunt temporare, și pot fi ușor soluționate.

Ca parte componentă a EISM, BERD a efectuat procedura de screening conform Politicii Sociale și de Mediu a BERD și conform Directivei UE EIA, Anexa III care a concluzionat că nici un component PIP nu necesită Analiza de Impact asupra Mediului (EIA). Analiza socială și de mediu a constatat din studiul viitoarelor impacte adverse sociale și de mediu și beneficiile PIP propuse, și dintr-o evaluare colectivă a practicilor și capacităților de conducere a Companiilor de Apă și Canalizare Participante, a facilităților existente și operarea lor. Analiza a arătat că Companiile de Apă și Canalizare Participante au capacități limitate în domeniul mediului, sănătății și managementul siguranței și că practicile lor curente de sănătate și siguranță și de angajament al beneficiarilor necesită o îmbunătățire ulterioară pentru a satisface Cerințele de Performanță (CP) ale BERD. Pentru toate cele șase localități calitatea apei potabile satisface cerințele Moldovei și a Directivei de Apă Potabilă a UE și nu cere investiții adăugătoare în tratarea apei potabile. Standartele UE pentru tratarea apelor uzate sunt sau deja atinse în unele municipalități (Hîncești, Ciadîr-Lunga sau Leova) cu ajutorul infrastructurii Stațiilor de Tratare a Apelor Uzate în timp ce pentru altele (Soroca, Orhei sau Florești) se vor construi noi stații de tratare a apelor uzate sau vor fi reabilitate facilitățile existente cu finanțare din sursele naționale sau împrumuturi externe (de ex. De la Banca Mondială) pentru a satisface pe deplin standartele naționale și ale UE privind calitatea efluentilor. Investițiile și îmbunătățirile ulterioare legate de tratarea apelor

uzate și de canalizare au fost incluse în Planurile corespunzătoare de Acțiune Sociale și de Mediu (PASM).

Studiul de suportabilitate a identificat că deși gospodăriile medii își vor permite serviciile de apă și canalizare, unii beneficiari cu venituri mai mici vor întâmpina probleme. Acțiuni corespunzătoare au fost incluse în PASM și în asistența tehnică de după semnare în conformitate cu rezultatele acestei analize pentru a se asigura ca nivelurile de venit mic și condițiile sociale în Moldova sunt luate în considerație la schimbarea tarifeleor la apă și canalizare.

PASM a fost elaborat pentru Companiile de Apă și Canalizare Participante pentru a le face corespunzătoare cu regulamentele naționale și CP ale BERD. Proiectul Planurilor de Angajament al Beneficiarilor (PAB) este corespunzător impactului pe care l-a pregătit fiecare ficare Companie de Apă și Canalizare în cadrul PIP. Companiilor de Apă și Canalizare li se va cere să finalizeze și implementeze aceste PAB înainte de a avea loc vreo lucrare de construcție. Implementarea acestor PASM pentru toate Municipalitățile Participante va fi monitorizată prin raporturi anuale sociale și se mediu și vizite de monitorizare.

Asistență Tehnică:

Fondul "ETC Fund" al BERD a aprobat 500,000 Euro pentru servicii de analiza/studiu general (tehnic, financiar, instituțional, de suportabilitate, etc) premergătoare semnării Programului. Faza I de analiză (162,000 Euro) a cuprins o analiză amplă pentru a selecta companiile de apă participante (finalizată în Decembrie 2009). Faza II de analiză (338,000 Euro) a cuprins o analiză în detaliu cu concluzii finale și recomandări (finalizare în Aprilie 2010).

BERD va încerca să asigure încă 1,5 milioane Euro ca fonduri de asistență tehnică pentru faza de după semnare/implementare. Asistența va fi după cum urmează:

- (i) Un Program de Îmbunătățire a Performanței Financiare și Operaționale ("FOPIP") pentru a sprijini companiile în identificarea și implementarea acelor îmbunătățiri corporative, financiare și operaționale necesare, astfel încit să se transforme în operatori comerciali.
- (ii) Asistență pentru Implementare, pentru a susține companiile în implementarea investițiilor, inclusive în procesul de achiziție a lucrărilor/serviciilor, administrarea contractelor, supravegherea lucrărilor inginerești și tragerea sumei creditului, și ca să se ofere access la cele mai bune practice în implementarea proiectelor și achizițiilor, precum și consultanță în chestiuni specific ethnic.

Pentru oportunități de consultanță finanțate de fonduri de asistență tehnică, vizitați [angajarea de consultanți](#).

Persoana de Contact:

Dana Craciunescu, Operation Leader: craciund@ebrd.com

Oportunități de achiziții sau tender:

Vizitați [EBRD Procurement](#)
Întrebari la: Tel: +44 20 7338 6794; Fax: +44 20 7338 7472
E-mail: procurement@ebrd.com

Chestiuni generale:

Chestiuni generale, care nu sunt legate de achiziții, afernte proiectelor BERD:
Tel: +44 20 7338 7168; Fax: +44 20 7338 7380

Email: projectenquiries@ebrd.com

Politica de Informare Publică (PIP)

PIP descrie procesul prin care BERD oferă informații și se consultă cu participanții, pentru a promova o conștientizare și înțelegere sporită a strategiilor, politicilor și operațiunilor sale.

Textul PIP poate fi găsit la:
<http://www.ebrd.com/about/policies/pip/index.htm>

Mecanismul de Plîngeri pe Proiecte (MPP):

BERD a stabilit un Mecanism de Plîngeri pe Proiecte (MPP) pentru a oferi o oportunitate pentru o revizuire independentă a plîngerilor de la una sau mai multe persoane sau organizații privitor la proiectele finanțate de Bancă, care se presupune că au cauzat, sau pot cauza, daune. Regulile pentru Proceduri care guvernează MPP pot fi găsite la <http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/about/pcm.pdf>, versiunea în limba rusă poate fi găsită la <http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/about/PCMRulesRussian.pdf>

Orice plîngere în cadrul MPP trebuie să fie prezentată nu mai târziu de 12 luni după ultima distribuție a fondurilor BERD. Puteți contacta ofițerul MPP (la pcm@ebrd.com) sau Reprezentanța BERD relevantă pentru asistență, sau dacă nu sunteți siguri de perioada în care trebuie prezentată o plîngere.

Documentele Sumare ale Proiectelor sunt create pînă la exmanierea proiectelor de către Consiliul de Directori. Detaliile aferente proiectelor pot fi modificate ca urmare a publicării Documentul Sumar al Proiectului. Documentele Sumare ale Proiectelor nu pot fi considerate ca reprezentînd politica oficială a BERD.